

ROMÂNIA LITERARĂ.

Nº 15.

Sassi.

23 Aprilie, 1855.

ЛІМВА НОАСТРЪ.

(бртваре.)

V.

Зніреа Ромъпілор къ Болгарій че щіпь твлці апі, конфінціль пріп крединца optodokstъ, ші ляпта че крединца авв Ѯн протіва некрмателор іспіїрі а вісерічей latine, а кърія політікъ sta нъмаі Ѯн реліфіе, аѣ pestpins ачеле по-поаре optodokse пріп крединцъ, іntrodvкъп-дсе Ѯн лімба ромъпілор ші къвінте каре тъл-тъчіаѣ идеіле de pespekt, идеіле реліфіоase, към ші tot че іnsemna търімеа ші патерепа; дрент пілдъ: пречиста, dхx, славјєъ, воевод, бойерів, край, славъ, chiste, dparoste. ш. а.

Skrisorile папії Єрбан V, кътъръ Domn 1372, а лві Григоріе XI, кътъръ Лацко Domnul Moldovii, а лві Езгеніе, кътъръ Mitropolitul Grigorie 1435, ш. а. dovedeskъ dopinча че авеа вісеріка Latinъ а іmpriiри азпра Ромъпілор.

Александру чел бъп аѣ поропчіт Ѯн адевір гопіреа літерілор, дар п'аѣ патт съ skimbe лімба цуреі пріп о поропкъ, къ пъ префъчea o тъсъръ de administrazione.

Enghlezій, фъръ а sta ппрѣре Ѯн зниреа къ фран-

чезій, бътъпдсе веакврі іntreçі къ дъпшій, пъ ленъдаръ * пентръ ачеаста къвінте че прі-тісеръ Ѯн лімба лор. Kiap debiza лор este фран-чезъ: honny soit ш. ч. л.

Амеріканії se бътъръ къ Енглезій, іnsъ лім-ва іntreagъ ле este Енглезъ. Ші noї de ші а-пъкарът de la stрътоші кътъ-ва къвінте слав-воне, біне іndelese, пъ ѹбіт пентръ ачеаста Mai підцін Франчезій, карії adveresckъ Ѯн пріп-ду чівілісаціе zisa лві Shakespeare къ Франція este soldatъ лві Dampnezевъ.

Чине ар вреа съ іntoаркъ тоате лімвіле ла лімба лор татъ, лазъ къ ар гъсі ші пе а-чеаста фіїка altia, дар s'ap фаче ші neіndele-les, пріп бртваре, nefolositop. De ам вреа съ іntoарчет пе франчеза садъ пе ротъна ла latina, ші съ черчетът tot че аѣ stръп, ам гъсі юн чеа іntыя къвінте че ле лвъ ток-маid din Елліна: grillon, γρυλλος; gauche, γαυ-σօς; galène, γαλήνη; se moquer μωκάσθαι; lour-daud, λορδός.

Din Цермана, de ші юн іронікъ іntrevgin-даре: Bouquin Buch, hère Herr, trinquer trin-ken, rosse Жоѣ.

Чине ар креде къ ші ротъна аре юн sine ші ea твлці къвінте іntпъmtenite de непо-менітъ време, Ѯн кът пічі se преа-deosebeskъ

* Был зик ла піддаръ, ка яз пъстреze форма latinъ.

ка съ se teamъ de пріоніреа квръщіторілор, (піріштілор), фолос, оғєлос, малота мілодтї, (бланъ de тіел) піростлеа, пургестіа, фрѣм, дро-моs, проаспѣt, прооффатоs, хар ҳафіs. Малік (о боаль) макліs, ш. а. Шолтss, Schultheis; пър-гар, Bürger; Іерлан Unterthan, галбъn gelb; пат, Bett; пахар, Becher; п.зг, Pfug, etc. Челе de Ita-ліанъ орініn sіnt таі кеноскыте: scapare, скъ-паре; inganno, інгънш; scoprіre, deskoperi; sec-сatura съкъіръ, zorro шкіопъ, ш. а. Оаре тоате ачесте ар требі skoase, пентръ къ нв вінъ deadrentsl, саd пічі къm din latinъ?

Нв пытіm destвл реzіche къ latіna требвіе съ не слъjeaskъ ка вп іsvor de snde съ не іndе-шиніm невоіле, дар съ нв latinіstъ nвтai декъt форма лімбей, пентръ к'атюче ар треб-ві съ не оторіm noesia, istopia, традішіле, каре іnfііnдеazъ віеада ші слава національ. Дечевал кънд se въз nвтъl de Romanі, se sinvchise; еар пре поі ne-ар оторі імбръшіша-реа latinismвлві.

Лімбіле ка ші падіjle s'aд amestekat. Іn кввіntе нв пытіm апліка ресніншереа че n'o пытs adвчe пічі хрісоввл лві Stefan Раковіdъ, пічі ачела а лві Леон іn контра stp'їnіlор. Кввіntele sіnt ка фаміліile stp'їnіe statopni-чіte de лvнr tіmp іn Ромъnіa ші роmъnіsate. Ар фі варвар ші nesokotit а ле kontesta націоналіtatea, дакъ тіle s'aд іmpt'mttenit дsнt лециле поліtіche, прекъt ші твлte квві-те че ле-ад ssp't попорвл възънд лvmina, s'aд іmpt'mttenit дsнt лециле іntrebvіnцyрі. Зупор кввіntе бъne, практиче ші іndelese (ка ші твл-то оамені), нв ле гъsіm алъ пріcіpъ, де-къt къ ар фі stp'їnіe.

Че ssp'їrъ бъnъoаръ кввіntвл славъ, къчі нв adвчe amintе роmъnівлві de слава славо-нъ, чі de ачea а stremoшіlор, къштигаt а-ades asszира Slavonіlор, славъ deskrіs іn is-топіa церій, ші пе каре о іnfііnдеazъ кіар дріtріle noastre поліtіche че ле пъstръt

дрент тоштеніреа чеа таі прецвіtъ, дріtрі che ne ле-ад пъstрат istopia skrisъ іn лімбъ квrat роmъnеaskъ. Че ssp'їrъ зорвл, хавале-леле, хатървл, чіраквл, ш. а. кънд еле ар авеа fіindu нвтai іn поменіре?

Лімба спаніолъ че поаръ печетea іnvъlвіrі-лор каре ад апъsat ші пре ачea непорочіtъ цеаръ, аре кввіntе аръпешті, latine, франче-ze, пъпъ ші евреешті. Dar къ toate ачесте спаніолії ад літератвръ ші o спорескъ. Еі нв se окапъ astzіi аші префаче лімба, чі ашезъ-міntелe; нв пріgoneskъ кввіntе, чі аввzvрі.

Дакъ Еnglezіi а кърора лімбъ se комп'я-не din latіna, портана, цермана, ш. а. s'ap іncherka съ лъtbreaskъ toate кввіntеле din фі-каре, ші съ ле зікъ квrat latinешті, ш. чл. саd ар вреа съ skoatъ пе челе latine, пор-танае, ші съ ремтє нвтai къ челе цермане, аtючи п'ар авеа лімбъ еnglezъ, о лімбъ stp'ї-катаz іn адеввр, о лімбъ че se dep'рteazъ къt съ поате de форма лімбіlor чеї факъ ръdъchіna, дар о лімбъ іn каре fіindueazъ скріerіle mі-nnate а ле лvі Milton, Dryden, Byron; о лімбъ stp'ї-катаz іn адеввр іn каре іnsъ ад гръйт пат-ріoшіi Peel, Fox, O'conell, іn каре гръешті Palmerston апървторвл чіvіlіsаtіe Европеene, іn каре se лжкreasz ші se ворвекъ челе таі тарі лжкreasz din лvme. Neatъrареа Еnglezіlор іn пъstrapеа оріціналіtціi лор націонале, se іnsvtmeazъ пріo алъtрапеа брштоарелор кв-віntе еnglezе къ ачеле франчеzo-цермане.

Eng.iz.	Франчеzo.	Церм.	Еng.l.	Церм.
Beautiful	beau	mi	voll	Bee
Money	Monnaie		Münze	Monk
Youth	--		Jugend	Moon
Firi	--		Früher	Fox
Brother	--		Bruder.	
Sister	--		Schwester.	
Queen	--		Königin.	
Chimney	Cheminée.			—

VI.

Нв benim a іmpt'a nіmъrві реа плекаре, пічі а ръdika пе впвл пе sokoteala алъtіa; къчі

тої скрійорії аж впвл ші ачел скоп; тої доперек віпеле, пътаі ар требві съ се інделенеагъ маі інтъ азупра тіллоачелор, ар требві съ јърфоаскъ фіе-карє къте-о претенде лімбистіктъ, къте ѹп прејдец, ка съ се кърме tot песбоїл ші съ нз се інтьрzie de воїе ввпъ прогресвл. Авем destvle скріері ші векі ші поїе ка съ пътём ляа пілde, ка съ реккоашлем къ лімба не-і statopnіchіtъ, ші ка съ'ї пътрът оріціналітатеа кіар іn імпрятвріле че ам фаче; авем destvle скріері вине інделене ші прецвіте обштеште, ка съ аплікът zisa ляі Voltaire : „Toute langue étant imparfaite, il ne „s'ensuit pas qu'on doive la changer. Il faut „absolument s'en tenir à la manière dont les bons „auteurs l'ont parlée, et quand on a un nombre „suffisant d'auteurs approuvés, la langue est fi- „xée; ainsi on ne peut plus rien changer à l'i- „talien, à l'espagnol, à l'anglais, au français „sans les corrompre; la raison en est claire, „c'est qu'on rendrait bientôt inintelligibles les „livres qui font l'instruction et le plaisir des „nations.“

Sint върбаці вреднічі de тоатъ прецвіреа пентр ръвна ші інвъцтвра лор, дар карій din прічіна нео-латініствлій корамп лімба, крежънд къ о къръцъ, ші карій de ар фі маі практичі, че'ї дрентбл, ар фі твлт маі фоло- sitorі декът твлцъ din скрійорі че аж stil кърат, інделес, дар sint преа комозі ші тръ- teazъ пътмаі лакрърі вшвратиче. Ачеастъ ім- преціврапе, съв іndoita еї прівіре, адъче таре sminteaлъ іn латінареа пъвлквлій ромън, каре нз вреа іn istopie, іn кърді еlementare, іn razete menite supe a pesпndi ші а попо- railisa къношнціле неапърате, съ гъсаскъ яімба штінгіфікъ, ші съ се імпіедече de къ- вінте ші де форме кърат латіне, че парх атътे тер міне неінделене.

Кіемът ляареа амінте а літерацілор азупра трезінцілор de фадъ, азупра невоїе de a до-

vedi одатъ къ потрівіреа ші інделенеагъ лім- беі, ші потрівіреа ідеілор ші а допрінцілор. Съ лъстъм дар кътева къвінте певіновате, съ пътрът формеле че факъ оріціналітатеа лім- беі noastre, съ нз спорім неінделенеагъ къ- вінтелор ші десбінареа ідеілор, ші съ гонім таі віне пъраввріле че не съмъпаръ імпре- цівръріле къте se стреквраръ престе ної.

(ва зрта.)

D. R.

Логоф. Бантісте Велелі.*

(зртваре.)

ЗАПРОШУВАНИЯ

Монастиреа.

Къ доѣtъ зіле днainte de челе че се петреквръ ла кър- te, еаѣt че се зрта дн алъ паре.

Четіторіял таѣ віне-воїеаскъ а терце къ mine пе дртвнл че двче ла тъпътstipe.... Ачеа тъпътstipe че се днайдъ sintrър дн тіллоквл кодрілор вътріні, ка о інз.тъ тікъ дн тіллоквл очеанвлій.

Даѣt o zi de кълъторіе прін пъдкрі, твпці къ- ртвнл ші въї пефършите, днчинse de пъраіе ка de niшte връе de аршт, еаѣt къ пої sosim. Бісеріка прінчіпаль е, ка днtr'o кътіе фъръ капак, днпподо- віть de ікоане ші de тавловрі din sfânta скріптвръ, каре de каре маі реѣ, маі чісdat загръвіте. Съ тре- чет ръпіde dealigngлія чердаквлі, пе ла вр'o зече щі, шаїзпгънд ла ал виупрежечеа (achea dinaintea къреія se вѣdѣ doi salкtм) съ днtrът. Каса то- вілатъ фоарте simпл, ка орі че кіліе кълъгъреаскъ, de пе времеа ачеа, е de о къръціе ші о регвль de minzne. Пе ѹп diban, аштерніt къ скоарде de уеаръ, вине десште ші фелбріт варрате, съ о цівпі- неастъ тіпъръ, de о фртвзсецъ таре. Лъпгъ ea о скріsoape deskisъ, добидеште къ аж четіt'o. Акът днзъ къ овії гъндиторі, ea нз-ші поате опрі ѹп zimbet фе- річіт че-і скоате о коні.пш de doi snре tpiї anі, ка-ре de ла каптвл dibanвлі se dѣ dea dsra ка о поатъ, snре брацеле цівпънесеі, ризънд къ різъл чел чесек аж върстей salе, пе кънд лъпгъ ѹпіка masъ de лемп, de лъпгъ фераestra чеа тікъ че латіна каса къ о латінъ nesіgвrъ, ѹп въет de вр'o 12-13

* Bezi N° 13, ші 14.

ані, фрътос дар палід ка о франгъ дн тоампъ, франчарче тереф щелле влі Чезлов.

Четиторіл кюноамте поате не ачеастъ цікъпънеасъ де цікъпънеаса лві Леві кв копідашії sei, Іонікъ ші Роксъндіга. Де певоіе este съ спен днзъ кот се фаче къ фамілія лві Леві е ла monastipea ачеаста.

Съ'ші aminteaaskъ четиторіл de zioa ачееса дн ка-ре Леві днші порні de акасъ цікъпънеаса кв копії. Atunci nă era de nevoie, ca acasă, să ţină cetito-riul teş, că Lăpuş dñshî trimeetea familiia să lăsăbe-askъ la ачеастъ monastipe, sinagorele локврі каре ера маі pespektate пъпъ ші de domnii чеі реі. N'ам nevoie дар съ маі спен, ші къ de atunci пічі o sing-ură zi, цікъпънеаса кв копії nă маі еширъ din monasti-ре, unde din timp дн timp venia върватъ-сеё s'o vadъ, саё дн trimeetea шtipe de el пріп вр'юн ръ-вашъ. Тоате кюноактеле de не ла ораше а ле цікъпънеасе лві Леві se minzna de disپrepea ei, дар nime nă пытє афла unde se adъnostise ea.

Акакт съ вртъмъ.

— Че фачі tă аколо, Іонікъ днтревъ цікъпънеаса не въет възтандъ-л къ de unde воюс se ціка, de-venise tpist ші кв тъпіка скрітейчі сале se сіліа съ фрече о настъ de черпеалъ че гъсісе не о фадъ din чеасловъл seё.

— Мамъ, вітъте къ мі-о тъпніт картеа, Флѣтэрелъ.

— Чине дю тъпніт-о?

— Флѣтэрелъ, тъпнікъ, въетъл чел de ла тайка stapiga.

— De ачеіа еші тъхніт?

— D'апоі тъпнікъ... tata ape съ sokoatъ к'ам тъпніт'о еў... ші е.1 mі-о zis dъкъпъзі, съ тъ silesk съ фіш om de omenie ші съ nă-mі тъпніesk картеа.

— Dste дар de кіамъ ne Флѣтэрел, съ'л окръспек къ 'дю тъпніт'о.

Бъетъл пърчезъ, дар кънд фз апроапе de вшъ: №'л маі окърі, тъпнікъ, zisъ е.1, къ акент de tot ръгъторі, ка съ nă plъпгъ віетъл Флѣтэрел... къ о грешит...

Јюпънеаса днші аціні кв драгосте окії спре ікоана din пърете ші къзла паркъ пре Dzeš sъ'ї тълде-меаскъ de веноза sъфлет че el дървісе копілазі, апоі кв влъндецъ, кътъ авеста: „Nă te teme дръ-ръгъле; dste de'л кіамъ съ'л втд ші еў.

Бъетъл еші, Роксъндіга se лъзъ съ ляпече ръпі-де ла пътъніт, de не паліл діван ші se дндреп-тъ спре вшъ.

— Unde te dăci Sъndicъ? o днтревъ тъпъ-са.

— Bine Флѣтэрел тать, віне Флѣтэрел! Ші во-тоaszъ, ea se askondea sъв о лавіцъ de лъпгъ вшъ.

Іонікъ дндана днтревъ adékънд de тъпъ пре ръ-шіносъл Флѣтэрел, вл въецеа de вр'ю 6 апі, кв пъ-ръл крец, ші кв окії тічі ka de tatap, фрътвшеа ка вл днцерашъ.

Іонікъ ръга кв окії не цікъпънеасъ съ'ші діе кв-вънтела чеі dase, de a nă zіche пеміка лві Флѣтэрел. Еа'л сършъ, ші'л desmіerdъ, ші nă bedea тъкъ ne Роксъндіга, каре o дсріа гхріда de кънд de sъв ла-віцъ, ne sъв скоарда че спънзора пъпъ фіos, скон-гіндз-ші къпшоръл зічеа: „Ici! Флѣтэрел! iici! Флѣтэрел!

Dap dakъ цікъпънеаса nă azzia ne копіліцъ, nă era аша ші кв Флѣтэрел; e.1 de odată de sъв тъпа цікъпънesei каре'л desmіepda, se рънеде спре лавіцъ зи-кънд ші е.1: „Ici! iici!

Апоі копіла еши de sъв лавіцъ ші търгъндъ-л de тъпъ лъпгъ цікъпънеаса, stpіrъ: тать, еака Флѣтэрел!

— Акакт еші tă, дръгъцъ? дн днтревъ цікъпънеаса. Бъетъл респінse чева днтр'о літъв stpіrъ.

— Nă поате ворві тъпнікъ, zisъ Ionel.

— Ба nă шtipe ворві літъва ta, въете, респінse цікъпънеаса, днцелегънд ачеаста ea, ші astъ-datъ дн-кредіngіндз-ші кіар ші din fisionomia въетълкі.

Дн momentъl ачеста днтревъ o маіkъ de вр'ю 18 ani фрътоасть ка ші цікъпънеаса.

— Ei vine тъкъдъ Ksenie? o днтревъ ачеаста.

— S'аё пыз ла ваке; днші дъ вое...

— Днші дъ.. Іонікъ юа ne Роксъндіга ші дгчес-дівъ de въ цікъді пріп чердак кв Флѣтэрел. Комії еширъ.

— Днші дъ вое? репетъ ea еаръші кътъръ јспа тайкъ.

— Аша, цікъпънешікъ.

— De'л аша, съ nă нердем timplu! — Барватъ-тей мі-о скріs къ nă маі denapte dekъt поітъні аре съ sъвкънеаскъ револта... Е време тъкъ...

Аша, съ ne гръбіт, съ nă нердем timplu! — Мъне отъ фі аколо, ші поітъніе, аqіstvndz-mі Dzeš, цеа-ра її тънtsit ші върватъ dtale цікъпънешікъ скъ-нат de пріmejdie.

— O! тъкъдъ! драгъ тъкъдъ! Dzeš дг'a ціна дн seamъ fanta astъ таре! — Апоі dintr'юn sък'ріешъ цікъпънеаса скоасе вл рънд комплєt de spaie de a ле сале ші днбръкъ кв еле ръпіде ne тайкъ.

— Аша, еші de tot фрътоасть! пічі днцері nă гіар пытє pesista. Прівешемъ!. віне. Аі фермека кв

алbastrii тъі окі нв пнмай пе кп пъкъюс ка дънсаи
дар ші пре чел таі маре джипърат!..

— Оаре тъі поате ккноаште чинева?..

— Німе кът'я іамеа!

— Ніч?..

— Чине, Велелі?

— Ах! тъі рог, нв маі пості пнмеле лві чел...
— Спократ.. де че?.. Din контра, ласъ тъ-я посетек. Xaide! съ те ведем! Акъм діл времеа съ'їpes-
пльштіл тікълошиа ла каре те-аіз ада..

— Ах! нв! нв-мі сімт кврація!..

— Акъх ізвешти! sepmanъ тъкъду!..

— Нв, нв-я маі ізвеск!.. ічі Нкъ пот съ'я ізвеск,
де кънд din касса лві, ка съ нв фід арътатъ кз де-
уета, ам джипърат паса.. Нв! цівпънешікъ нв-я
маі ізвеск, даръ.. съ'ї фак вр'юн ръз...
— Фіе! дар челкадал?

— Лві Liash? O! de ел нв-і ворбъ! цеара съ-
рака нв маі поате съв тікълошиїле лві... Прівеште...
пнмпарія ачеста е фоарте асккіт.

Ші арътъ зп пнмпарія че'я асконсесе дп sin, съв
ферменеаоа де фір кз каре о джипъркасе цівпънеша.

— Аша, стіргъ ші ачеста, діфокатъ де кврація
маічі; тоапте! тоапте каљкалі атълор воіері!..
тоапте асконсесе вітети тоши, тоапте лві Liash
кареле аре де скон съ тъпънче зілеле драгълі тей!

— Цівпънеша зінішеште-те! Пойтъне воіерівл
дтале ші кз цеара se вор фі ресвръйт de prisos,
къчі твлдемітіл пнмпаріялі істіеа, де іче, тікъло-
съя de Liash нв ва маі фі ка съ ле stea джипротівъ.

— Бине! Акъм спокне-мі, дръгъліцъ, ккм аі съ
фачі съ стреваці пънъ ла ел?

— Аյзог ла кврте, чер дергавъ се джірэ ла Мъ-
пія sa Bodъ..

— Dap de n'орѣ вре съ те лесе?..

— Sună къ ам меніт съ'ї скъп зілеле de зп комплот..

— Нв кътва съ'ї фачі ына кът аста!

— De че?

— Дар бърватъ-тей, дар атъціа воіері пре карі
лаі нерде?..

— Аштантъ. Spок аша; ел съні діндаці прімітъ...
тъ зіт ла ел галіш кз окі... ел тъ'нтреавъ че вред..
еі їl спок Фъръ съ'ї пнмеск пе пнм съ'ші феरеас-
къ зілеле къ's дп перікол.. Апоі тъі префак, ді-
целечі, ка ші кънд ті'ар фі драг, афкісітка... Апоі?..

— Апоі!—Ел тъі опреште, дзпъ овічека лві чел
спократ... se джілінде маі твлі, таі лас съ тъі кврін-

дъ дп враще, ші-мі'ді джипъръл дп інітъ'ї пнмпарія
ista, ші фог...

— А! маікъ! Фък цівпънеша, дінгрозітъ де крх-
два еі квраців.

— Че? te'нфіорі?—Аі врэ маі сіне съ везі stъn-
tъndssе цеара ta? съ'ді везі дп цеаль... аззі?.. дп
цеанъ пе соуда те?.. Нв! ел фак треі лакрірі въ-
не чігъндев; джітів тъпътвек тошиа, ал 2-ле вър-
ватъл dtale нв маі е дп перікол, ші ах З-ле ел..
е лжент рессенатъ де тръдара лхі!..

— Че зічі... ел?

— Веі ші амъ датъ; хаіде! тімпхя трече... съ те
въд сънтилоась, цівпънешікъ...

Он pedban o прііті да поапта Мъпъстірі. Еаръ
цівпънеша джипъртвріт de tonul eі plin de pes-
внпаре, аконеріндші фада кз алведе сале тъпі,
лъзъ съ клокотеаскъ дп вапла еі скфет, форкна de
Фрікъ, de гріјірі шіde m8stрърі de квает че джипъ-
кксе дп ел ideea, къ оторзя че авеа съ факъ маіка,
ера кз а са шінпцъ ші джвоіре!

КАПІТЛ IV.

Конспіраторії.

Джірэ ачесте цеара каре Фервънд de грэ-
тъці ші петокмелі“ преа лесне se норнise de
кътъръ воіері, съв повъздіреа ші джипріреа чеа пн-
тернікъ а лві Лєпъ, ера акъм гата. Флеккы, пнміді,
сеімені фуригі de ла Domnie, апрозі, сале джірепі
амтента пнмай семпалья ка съ пъншіеаскъ аскон-
лашілор.

Тоамна дінчене а джипръка наікра кз паліда
са манта.—Джір'о zi (адоза de ла zioa ачеса дп
каре възгърът пре маіка Ksenia саід цівпънеша Szana,
неісвтінд дп планыл eі de а зідіе пе Liash),
не кънд разеле рзвіноае а ле ценеі зілел, ресфрън-
те дп алві позраші de авкі че джипречіра ка зп
връз de raz поалеле тапділор, bestia кврінда івіре
а соарелкі, de одатъ кодрій din префікръл Іашілор
клокотірі de вчітіме. Еко нв маі пенета декът поа-
теле апелвлі, поателе каре кішма о цеаръ джірепа-
гъ, ососіт de tipanii sei, ла тъпътвіре, ла зілел маі
ферічіте.

Пе кънд маі тал de 50 de ввічімъторі ашезагі

дін зape жи zape жindemna пassл լրպелор, каре din deosebite пenкteri avea sъ se դորoloache դոր'օ դn-
tinsъ поeanъ din achesti кодрі, акоle къte-ва sate
de Seimeni, аркаш mi sinegawі, mi o твлціme de
յnі setenі դparwagі de koase mi de tonoare de-
шерта ып половок de віn din карэл, դparerwirbl къ-
рша sta гrymьdij, դkіnъnd тerev ja пахаре, къnd
դորք тъntsepea тошие, къnd դn съпѣtatea къп-
танскї Ленк.

Ші Кънітанғұл Ләпк әра кә ей, шеңтанд пе ғыл тұралықтары де арбore ғыят, черчета, жи аштептарапа соғыреj чөлораладці воеjрі кә сателе лор, пытерғұл тұралықтары де каре авеа съ деснүе.

Ка о разъ череаaskъ днseminѣ тъндра sa фрante,
кънд se asigръ de дntinеле ширрп дн франтеа къ-
пора ел нв ера ла ждоjаль, къ ва isebi съ тън-
теаaskъ towiea.—„Беш!, въед! stpira ел din tim
дн tim...—Øтилеj копеле ші веџ дн стытatea
Къпитаміор Бахш, Sebin ші Øреке, карій көркнд вор
съ сoseaskъ!

— Съ тръбаскъ Кънтаній! Опа!..

— Съ тръйд! въеди! съ тръйт къ тоди копи! съ не айтте Dzeѣ какъ тънтиим въата поастръ тошие de лігіоаеле ачеле хъмесите, de лігіоаеле ачеле капре ня se satrъ къ вѣд sъдоареа федеи boastре, дарънкъ ші dboastръ ші поъ не nevinstesкъ пънъ ші твіерле ші фечіоареле...

— Съ тоаръ! съ тоаръ! өрларъ түй de глаазгрі tot de odatъ.

— Аша, въеци! дар тъчере! азъділ вої ачеле тро-
пote de каj, ачеле гласорі че клоокотескѣ ка въетвл
de ла о sstъ de морі ла ып лок?.. Еа скідівъ, въеци,
къді-ва пе арборі, de зърпіш, de вінѣ фрагі de аї nos-
тpi saж nіскai даштмані.

— Фраці! Фраці! strігъръ шай твлці флекти че
андипдинісеръ поропка Къніланглі.

Ан аdevăр neste кътева minute поеана ші пъ-
дспреа тоатъ үлемеа de талдимеа тіксітъ de остані
ші үдерані че sosia din toate първіле стpігjund:—Sъ
тръеaskъ үіспъпвл Леві! Sъ тръеaskъ Хатманул
Себін, үіспъпвл Бахші ші үіспъпвл Әреке!—Sъ тоа-
ръ Іліаш кү лігіоаеле ля!

(ва 8рma.)

B. Aisandpeska.

Документы

Поате къ бодъл егоистъл не indeamnă a da acest proiect, къчъ пои suntem ачел че п'ам ават — славъ Domnulъ! пън'акът пісі вп просес, ші пріп үртарате, ноi am фі чел үлтъї капре не am folosi de acest dpent.

Ан аdevър, лъсънд глътка de о пате, se
ширъ чинева кънд веде зричеле ші іспіоачеле
векі, каре іn пъдие ръндърі къприндеа атъ
de тълт, ші анафоралеле ші хотъріле de а-
кът, каре іn тълте ръндърі къприндъ атъ de
пъдие.

Ni s'аѣ прілеjіt s'а ведем о анафора скрі-
съ не доъзечі коале хъртие! адекъ de треj
опі кът интегр Кап. VIII a Регламентъкъ, ші
de доъ опі кът тоатъ патреa интъя a Kodexъ
чівіл. Жъдіче чіпева актъ че късплітъ топ-
тэръ este пентръ шефъл Statълъ s'а fie si uit'
a askълta o datъ saj ші de доъ опі не сен-
тьмълъ асемене почитанії, прекът: реферат
din motiвълъ актеj, protest kъ nadnis, реплікъ
kъ rezолюціе, jспнал m' неffицъ, тратажie m'
комплектъ, осъбітъ sokolinuцъ шчл. шчл. фразе
варваре каре'лі iрітъ первеле ші іші тънъп-
къ времеa!

Кънд ерам юн Бъкбрейт, ѝн юм de дъх не спяне о аnekdotъ de юн 1826, а Domnulъ Григориј Гика.

Înt'p'o zi nintre alte хъртii, Логофътъл ал
2^о ѝ инфъдишъ о анафора a Dibavълъи не вр'о
натръ, чичи коале de хъртие.

Денъ че їи четі вр'о доъ пърдї din ea: че і ачеа? інтреbъ Bodъ.

— О анафора a Dibavlači ін прічіна зупор балі че претинде Stoika de ла Mihalі.

— Чine's ачеа?

— Доі негушторі de аіche din орам.

— Ші че zіche Dibavla?

— Zіche къ, de ші Stoika аре довадъ къ аре съ юе o sъmъ de балі de ла Mihalі, dar Mihalі іntimpiň къ ачеі балі ера... фіind къ... Нентръ че?

— Нентръ... нентръ къ... съ въд че zіche?

— Четеште dintы, zise Гіка.

Логофѣтъ ал 2^{го} інченп a четі анафорао. Домпял асколта.

Акъм ера пе ла а шесеа фандъ.

Am зіят къте aі sъss pъn'аіче, Логофете, zise Bodъ. Інчене dintы.

Біетъл функціонар върстънд sъdorі, реічепъл чеіреа, каре акъм мерсе пълъ ла інкіереа че se sъfършіа къ обічіліта формълъ; „Іар десъвършіа хотъріре ръмъне ла іndълепчіонеа M. тале.“

Ші че хотъріре съ dea іndълепчіонеа таа, zise Гіга, кънд din toate zisеле ші deszisеле лор, п'ам іndелес nіmіk? La іnченпt аре дрептate Stoika, ла тіјлок Mihalі, ші ла коадъ ші Stoika ші Mihalі. Аферім! Бені jзdіkъторі am! De кътъ време se лъпдгеште прічіна asta?

— Де патръ anі.

— Патръ anі! ші нентръ че n'a třimiso іn черчетареа Stapostilop de isnaфорі, денре към е обічей іntre брезлаши?

— Ns штій.

— Беікdisewtheo кътъ Stapostil breszelor ka s'o черчетезе, s'o пъе ла кале, ші s'т'мі факъ de адрентъл тие анафора.

Функціонарл фъкъ че i se порвичі.

Песте доъ зіле, Логофѣтъ ал 2^{го} їi іmmъпъ о анафора пе o цівтътate коаль хъртие іn ка-ре ера үртълоареле:

„Мъріа ta!

„Ам черчетат ші ам хотъріт: Stoika съ „плътеаскъ чіпчі sste леі ляі Mihalі. Нентръ „каре ам ші гъєт къ тоуї адамаш ла кърчіта „ляі Badaka. (1)

„Плекате s.izvile M. Tale
(Орта іскълітіріле.)

Машалла! stpіgъ Гіка Bodъ, smgnchind хър-тия din тъна логофѣтъл ал 2^{го} ші sъrъtъп-дз-o. O! de s'ap sъfърші аша toate jзdіkъціle іn domnia mea! Askoltъ, логофете! Skrie іndatъ аіче пе хъртия asta къ іntърімъ ачеастъ хотъріре, ші порвичімъ съ нs se stpъmsté іn вечі.

Денъ че a skpis логофѣтъл, Ётомъл іскълі, ші Меххрдаръл пызе печетеа.

Акъл ачеста se пъстреазъ ші astъzі іn ар-хівеле Церіт ротъпешті. K. Негрэдді.

(1) Badaka авеа пе atapche чеа таі bestitъ кърчіть din Бекзреді.

D^{жн} Іаков Моръшань

РЕДАКТОР РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ГАЗЕТЕ ДЕ ТРАНСИЛЬВАНИЯ.

(sъfършіт.)

Еж, домпял, ам преферат адевърл лауделор dtale. Am plъtit trіevtъл къвеніt зупор пъвліcіstі ka Еliad, Megrъ, Maiorescu, Barid, K. Poset, Бълческу, etc. Am доведит къ штіж а фі дрепт ші а да фъръ іntepes пріват фіе-кървія че i se къвіне; Suum cuique, snре a тъ s.izj de o espresie фіtреvzіngatъ ші de dta; къчіt зупор din ачестіa sжnt тордї, алдїj sжnt прос-кріш, ші пічі зупор din ei нs таі аре дп disposi-сіeа sa вре ып орган a пъвліcіtъl, нентръ ка sъ пот аштента de ла дъншії речіпрочитатеа камарадеіеі. Къ нs te-am пыз ші пре dta дп пътърл ачестор пъвліcіstі, веzi, dompял, къ нs іnterezzl теж пріват este віна, че мерітъл dtale, пре каре дп іgnоранца таа, търіспіsesk къ нs'л пот прецді тъпкъ.

Дакъ фіtимпіnarea dtale n'ap atinpe декът персоана таа, te фіtредіngez къ опі кът ea este de m'p даръ (фіtредіngez o espresie фаворітъ a dtale), аші фі лъsato фъръ ръшнens. Дп pedakjjea

dtaile ai disvălit atât de năudin tăct, atăsta năudină cănoșindă ad oamenilor și a lucrărilor din principate, fiindcă te fizicădintez cărui prefețerez înțările fizice laudelor. Înădă dta afișezi pretengii mai marți, cunoperăsezi cestiea. Deoarece zîcherile dtaile, Gazeta de Transilvania este paladizul naționalității noastre; și anii de ne șrmtă ea și avut monopoul de a fi apărătoarea drăguților Principatelor; ea singură și arătată Eșpronei sfăturiile lor; căci „în anii 1853 și 1854 pătmăntul principatelor era părăsit de condeile fizilor și; și nămai că Gazeta de Transilvania, Români și disperăre păzisă că da un știință pătmăntitor, „stărgând la poalele Appeliei (gramatică se zice Apel, Pîrenel, Karpath, și plărai) a știator, a știator!“ Ba! săracă Patria noastră, dacă și anumite timori nefaste Moldova și Valachia nu ar fi avut astăzi apărător devenit pre D. Iacob Mărășian din Brașov. Shăi văi de voi! timorul Români din Moldova și Valachia căpătă și anii 1853 și 1854, treierău Eșprona spre a răsuori apărătorii șerii voastre, și cărăi, neobosită și stărgădile voastre, șteau la unul ministriilor și a păvălășilor din Paris, Londra, și Biena, arătându-le drăguțile și sfăturiile principatelor. Ba! nu de voi! româniilor, acei cărăi și ușări fizicii și și fața științării stărgine, predikădă știință, hrănișă fokănaționalității, și că pericolulă lăverății voastre, fizice și științăi presei Eșpronei și fraților voștri din stărgăndătate însărcinătorei asupratoare! Voi nu ai jocat pentru ușări voastre, ci pentru D. Mărășian. Voivă nu vă se șăvine nicăi o laudă, căci totuși sădă făcut nămai de Gazeta de Transilvania, pe patru căre anii 1853 și 1854 și fost o epocă de astăzi (cred că e). Meritele este dar a dăsală Iacob Mărășian, și principatelor nu-i datorescă mai năudin devenit de astăzi o sfântă ne vărfedă cel mai naștă a mănușilor Brașovului!

Sic vos, non vobis etc: și zis de tătă Bîrui!

„Nămai din Gazeta de Transilvania și din numărul său de la 1853 și despre Regalii și despre Făbricăi și oarele eșirile dăștănușii din ușări!“ Citez, după, tezătul. Bîlvoket nu ar fi zis mai bine! Shăi și amăndăzătorei spătăresc, că Transilvania și făcătă marți progresă, și așele că la noi de mărtă se nămescă Brașovul. — Cătăpentru așeptea dtaile adresață mie și spă-

țial, adică că e sănătatea de redacție Gazetei de Transilvania, nămai din cauza căpătării treckării am tăcăt, cănd că văpă patriot eram cămată skrie tot ce nu sădă skris de alii, vei afă, Domnule Mărășian, de căciușă că nu în tăză laudă către dta că cheie că am skris. Cănd am fost și correspodindă că Președintă din Paris, că Independenta din Bruxelles și că National-Zeitung din Berlin, sunot că nămat avut treckăringă de a cere pasaportul dtaile. Easă că dovedă că sănătatea informație de drăguțile principatelor, și că le-am săi esnăsă și aparat cheia mai văpășor și mai de mărtășor devenit dta, te por să cetești Dorințile partizanilor naționale, din care dăam trăimis un esemțial priu postă de astăzi.

Dar, poate, și mi vei zice că opinia mea că esprim și aveașă skriere, nu se potrivește că așeles că am postit și văro doară pasaportul că săi sădă imprim ex officio (și fără că păi săi sădă și apătă timărirea) și istoria principatelor că am păvălășat și hîmba frânccheză la Berlin, și 1837. Lăiți voi rezunde că cără așeles opinia să fi fost a le mele, căci este mai bine că să ștăresc priu neispră la vîrstă de 18 ani că aveam cănd am jocat Istoria Principatelor, și sătăcăușă păcăla dreapta la vîrstă de 30 ani, devenit se fișă hîmeră la 18 ani, și sătăcăușă koantă sătăcăușă și absoluit devenit șarbul Posie, reprezentând toate nobiltele credințe ale frântoasei judecăți, precum și făcătă măldă Eroii călători de dta. Shăi, domnul teă, protecția Răsească așa căre de la 1829 pînă la 1836 cănd am skris l'histoire de la Valachie, și așa și fost de la 1837. Tratatul de Andrianopol ne dăkizeshiua capătădătorei noastre. Nota Kontzelui Neseahrod din 1848, ne nera cără naționalitatea! Deosebita este mare astăzi așelete doze epoche!

De la 1838, — cănd am lăsat bancațele univerzitățile din Berlin — sănătatea treckării schimbă sprijinul său an. În tot acest timp, că mă intreținătorei am fost și apena presii. Te defiez, domnule, sătăcăușă pre togă Români căi văpătă a dtaile, că toate skrierele că a editoare, că redactor, și că așele am păvălășat-șe că sănătatea de numeroase, — sătăcăușă arătău și singur nașață, o singură linie, și căre sătăcăușă rezofle simțimătorei cheia mai cărată a lăverății și a naționalității românești, văpă desnotășătorei și a prăvăleșiiilor de kaste — că toate cătă-

помешті aristocrat—interezul чел таі від пентрэ яў-
минареа ші кіемареа я а віеада позлікъ а класелор
недріпітіте ші assuprіte, днір'юн кважні аморал це-
реі ші а прогресаі!

Мъ сілешті, domnule, съ'ді ворвеск de mine, кънд
ар требзі съ ворвеск нымай de dta ші de таріеле
dtale. Дар че съ фак, domnule, дакъ аі adas diskus-
іеа не калеа персоналітцілор?

Мъ днівіновъщіші, domnule, къ фак ка aristoc-
ратуі din цеара dboastръ, ші къ ны четеск Gazeta.
Шыкту і n'ар фі аша de таре. Аны днівіновъщіреа
este немерітаі; четіреа я а mine s'аі фъкіт фіре,
о штіш ачі карій тъ квіоскъ. Те днікредіндеz дар,
къ ші пре фоаеа dtale ка ші пре челеале јэрна-
ле ромъпешті, о четеск регілат. Ші ка добадъ къ
апречіаіа че ам фъкіт desupe pedakciua dtale, ам
фъкіт'о къ тоатъ матріtatea snipitcіjshі ші дні depil-
іпъ квіoskіngъ а кахеі, te por, ea dta дні Брашов
ші експлар а gazetei ші а фоіеі пентрэ anіmъ
etc, ші eш дні Iashі воіа лва ші алт експлар; ші
аіdem амъndoі sъ фрэнтъріm челе de не кртъ
тхеіе лбп. Че ведем дні Gazet? Aptікке зпеле
вніе, алтеле практиче, алтеле de ші intepes локал
пентрэ Ardeal? Че кріtікъ ам фъкіт eш? „Gazeta
de Transilvania se окнъ, прекът ді este дні-
воіt, къ intepese de материале а ромъпілор de neste
Карпай!“ Анесті sъnt квінтеле теле. Ашаі, dom-
nule, къ ці-ам dat depilіn drpntate, дні ачіа че
формеаzz сфера de активіtate дні каре астъzі este
търфіnіt Газета, адікъ intepese de ромъпілор din
Asstria? Ашаі, domnule, къ ам реккноскъ ші пе-
нідічіе каре де аі дніt de a te дніtinde ші маі denapte,
адікъ, кві sinrsp dta zіch, „лекіе пресі дні
„чекъл кърора аі овжігаціоне а te квітъні.“

Spune'mі dap znde este střimevъtatea че ціam фъ-
кіт, ші каре te-аі adas я а аша таре тъніе?

On pedaktor ны поате de nimine a фі si.lit de a
да јерпалкілі seш o маі таре дніtinde de opizon
декът вроеште saш аі фъгъdait. Nimine dap, dom-
nule, ны te поате si.lit ка съ te окні de пріnchі-
pate маі дні spnecial декът te-аі окніa de Галіція saш
de Сербія. Дакъ eш t'am postit ші assuprіte активіtъd
dtale дні пріvіrea Moldovei ші a Валахіe, ачеаsta
este нымай къ, фъръ съ врэх, ам post adas de
a фаче о компараціе дніtре ролкъ че аі фікіt Га-
зета, дні tіmple. лбі Баріц, ші дніtре ачел че'л фіоа-

къ ахам, дні tіmple dtale. Dta sinrsp ны веі nera,
къ пънъ да апзл 1849, gazeta de Transilvania аі
post апъртюоріа чел таі дніfogat a пріnchіpate, оп-
stіmulatoru neobosit a националітцій лор, пріt-
вікъл пефіtъкаt a дніtріlор din-аfаръ ші а а-
вазоріlор din лъвнtrэ каре де дніtпedeca пропъшіреа.
Ла gazeta de Transilvania алерга тоді позлічіtі ро-
тнпі, карій дні patrіa лор ны піstea гъsі орган пентрэ
а'ші позліка ідеіле. Gazeta de Transilvania ера
пентрэ пріnchіpate преса ліверъ, орган лор опі-
ніеt позліche. Gazeta лбі Баріц аі фъкіt твлт віne,
аі опіt твлт рзъ, ші дні tot кіпкъ аі ексерчіat о та-
ре дніtріrіre дні Iashі ші дні Букрещті, аіt assuprі-
tвіverpelor кът ші assuprі poporvzі.

Къ тъніа не квіce, поці sprijini къ Gazeta лбі
Моръшіану аі issatit a se пъstra дні ачіаші дніt-
гіme, ші къ аре дні пріnchіpate ачіаші импорtingъ?
Sъnt sіnрsp къ дніtші веі търтіріsі къ ны. Амі веі
пнне дніainte опріrea din 21 Декемврі a. tr.:
Реккноск къ de atnchea aі птstt таі пнціn zіch; дніt
дакъ 21 Декемврі te-аі търтіn de a тpata оа-
речі-каре кestіi спечіale, eш sokot къ ны te-аі
дніtadotipit de a zіch ші ачіa че ны вроіешті; аі
птstt sъ'ді impos tъcherеа, ear ны de a te фаче
ехъл тъtврор панециrіstіlор din пріnchіpate.

Adevъrата dap кахъ а тъніе dtale, este къ тe-
am ловіt znde te doape; ші ачeаsta sinrsp o рекк-
носкъ кънд дні дніtиміnarea dtale atinptt тоате пърціle
апречіаіе тхеіе desupe ролкъ Газетe, афаръ декъt
на сацііl панециrіcіi, а квраjz.iz, ші а пн-
ціn lаk' такт къ каре аі фікіt търтвіda рен-
tіpе. Dta веі дніtdeleze къ assuprі ачесті kestіi ны
тъ not дніtinde маі denapte. Мъ воіа търтіn de
агі zіch нымай къ: гosподаріk se лаzdt тоамна
dнn че аі adnat дні хатваре ші дні кошере ро-
дка холделор зале, ear ны пріtвіara кънд ынкъ
n'аі съмънат. Ноі ынкъ пічі am desklis бразделе дні
каре авем a denapte semindа віtоріzіt постt. Пен-
trэ че dap панециrіcіe?

Sкіmбіnd's' држміl, te дніkredіndez къ аі nіme-
ri таі віne; ші ачeаsta o zіk дні intepessz dtale, къчі
аі авеа таі твлті abonacі дні пріnchіpate, ші
atnchea ны аі авеа a te лбп, кві sinrsp zіch, къ
defiіtіl spnecial tіpіrіre. Къt пентрэ foia i nіme
etc: каре sъb diрekciua dtale s'аі прefъkіt дні foiea
anіm'е, къ n'ам zis nіmіkъ, аі требзі sъ'ті твл-
tіmешті. Че пtteam zіch? Aіdem, sъ o фрэнтъrіm ші

не Дампіаї. Въд ён еа о твадиме de aptikole пептру лімбъ ші optografié, впеле таі віскорнате декът азтеле, скрісе ёнtr'єn стi.i греѣ, тъят din топор, ші ёнssant de a desrøsta пептру eterpnitate de o asemime лімбъ! Въд апої оде ші akpostixide, ён каре se гъsesekъ тоате афаръ de поезie. Фак о екченціе пептру D. Andreiš Mоръшань каре ёнсъ, din ненорочіре ші пептру фоайа dtaile ші пептру ної, este таі тълт декът скомп къ франкоазелे сале комізнері. Маі въд лаіде ексацерате а зупор репніаї къ тозъ локале, каре пічі такар песте Карпації n'аѣ трекат. Ён пріївреа Transilvanie, ачесте din ыртъ aptiko-ле потѣ авеа фолосула тор; ёнсъ ачесте ня konstitseazъ fondat. ынай јсрнаа літерар. Пардон, кът не че ера съ біт ші о специалітате, чеа таі intepesantъ а фоісі пептру inimъ etc; вроеск а ворві de ачеле комізнері ён прозъ ші ён поезie, пре каре pedaktoriї din Iași ші din Баккешти, aristokradі Fъrъ inimъ, se рефкъзъ de a le прії въд јсрналеле лор. Фоайа dtaile ка адевъратъ фоайе de inimъ, ка въпъ матъ, este ёнсъ таі үнепроааъ; sincl ei este пърреа deski пептру әчеси фіi smintiui a лаі Аполон.

Dap de че съ тъ апк de поэзиие D. Iași Sezleskъ ші компаніе? De че съ ня тъ цін de ёнssant пріївреа duiile Mозеi dtaile—испорочіть Mозъ,—каре ціпъ ён ыртъторыа mod.

Одъ секъларе.

за

ІНКЕИРЕА СЕКЛЯВІ ЦІМНАСІЕЛІВІ DIN Блајів.

Dedicate de Iacob Mоръшань, an. 1855.

Desvende din чер. тозъ, фівракъте н порфіре,
Адспн'ї корвл pindik, гръбеште, він'я noї!
О! Феве! 'ntindei аркл, акордъ tonъ sапурие.. etc..

Noї штим къ порфіре este o пеатъ ровіе; ші ня не пытим ёнкіпі о тозъ ён твръкатъ ён хайне de порфіре. Asemime тозъ ня поате fi декът ён-петрітъ; към dap op пыті акорда tonъ sапурие? Ші че вра съ зікъ ачел tonъ sапурие? Вра съ зікъ къ авеа невоіе съ рімеze къ хайна de порфіре. Че galimatias, о! Фев Аполон! О азъміне тозъ, sinrъръ пеатъ de порфіре, към ap пытіа съ ёнdenlineasъ dopinga din верзіи ал патръле? Съ фармече ші пеатра че пыті шті de невоі.

Маі departe четим tot ён ода секъларе а D. I. Mоръшань.

Кът тенерет че роатъ se dea ён цівр de тропн-ші,
Дл tіmпsri de квтірі, личіa din este сколі?
Че въчин къ pessnet фъкъ martіrі la tonн-ші,
Маі браві декът че Блајіл креase'н кънсп-ші золі?

Ші таі departe.

Бъзтам кред амарвл, чел крвл, покал de соапте,
Че'ші фінсе-а sa тъчеатъ ён пепт, дар н'a пътррns;

Azit'агі ѿ покал каре ён фінде ён пепт о
съцеатъ! Ші ёнсъ віне къ ёнssant авторъл ne
спнне къ о asemime съцеатъ n'аѣ пътррns!
etc, etc, etc.

Ачеастъ квріоасъ, елккврадіе а кріерілор D. Iași Iakov
Mоръшань se афлъ пъвлікатъ ён фоіеа пептру an-
тъ, din 2 Martie 1855!!!

Нам авст dap drentate, domnulie, de a спріjini
къ gazeta de Transilvania este ён таре
de kadingu? Аѣ ёнтрекъто Телеграфъл, аѣ ёнтрекъто Патріеа. Ші пептру къ ам zis ачесте къвінте
каре ръзкъ ён гра фіе-къркіа че читеште gazeta
dtaile ші о компаръ къ але фоі пъвліче, dta te-аї
тъніял, арзкънд аззпръмі інвектіве къ глас de а-
постол рідікол, stříгънд ла перфідіе, ла певніре,
ла спірітъл драконік каре сеапъ съв пічіо-
реле фрате-с-е-д. etc, etc.

Преа-те-ле-де! квріоzi съкт фрадії пострії,
Романії isti въні din Apdeaл. De підъ, ынai din
длор паште къте о idee, къте о sistemъ de лімбъ.
Лоріка кам se ляпъ къ ideia; форма одаѣ траѣ
а лімбъ, армонія каре ня este de dispreudit, sim-
улі вън se ёнпопрівесь sistemей.

Нъ фаче пітникъ. Орголілл Арделенеск претинде ка
ротълі din Пріїчіпate ші пре впеле ші пре азт-
ле, de ші веніte din Брашов, de ші вращоаве,
съ ле пріїтасъ ка Евангелі. Discazіe по ёнкаке.
Moapte ачелі че ар ёндръсі а скріе чева ён
контра! Ет este ѿ фрате фал, ел este вш ор
de карактер, ел este ёнгътфареа персоніфі-
катъ, фіпъ ёнтипіре, впілатерал, спіріт
драконік, etc, etc, противнік а падіе ші а дереї.
Карпації Брашовълі треввіе съ кадъ аззпра кап-
лі лаі!

Domnulor Романії въні din Брашов! Такъ
este къ зпіреа съ ён шервіе, ён опріреа лівереї

diskupii, ѿн оарба жиберъцішаре а елквбрадійор mingui dvoastre, ѿн простираюся поастре dinaintea sistemilor de лімбъ а dvoastre,—dvoastre, карій дапъ търтспісіре а фіссші жильтыжі востре півлічіст, Баріц, п'аді жиичені de a скріє рошпенеште декутde күдіва ані,—їп тъгліреа орголіжіжі востре, ші ѿн аднірапеа пејнімемітелор dvoastre претензій, атанче поі ня сантем չпіші, атанче не ретрашем „de a ہрта къ воі павілюпіші че се жиалцъ къ тълікоюареа перспектівelor de прогрес, че не sspidіш ка о вір-шіпъ тарітасілъ, а тъгънд-не къ пірій чеі de zeinъ, ка съ не жиберъкът ѿн таалета че пі-о пофеште ѿн пред de a da тъна къ поі.“ * Да о асеміне пантъ поі ня сантем панташ; ші dopim къ даекъ ѿн жиберъцішареа знеі асеміне прозе, каре тай къ жиірече поезійле фоеі пентрз animъ etc, stъ зниреа, апоі Карпадій че не disnaptz съ фіе ѣнкъ одаіт тай палці.

Кът пентрз injspriile гросолане ші таңдаре че'мі adpesezi, domnule Маръшань, вей афа de квіїпіші ка съ ня ле ръдік. Ін тіппвл de тълі трактат лії Melanxton ші а лії Erasm, жиівъдаій спрійініа diskupiiile філософіче ші теологіче приі скімбареа espresiilor de біль, asin, катър, satana, etc, etc. Ші кънд ачесе pezoane ня ісватіа de a конвінде пре контра-зікъторі, атанчеа dpent аргументe iressistibile, жиірессінца ші кълътъріле ші скавнеле че гъсія зз вънъ. Ачела каре авеа кіка таі таре, речъпіа вірхітор! —Мъ афлъ ѿн ап. 1855, ші секолд ал пох-спрэзечеле вате ѿн inima mea. De ачесе о асеміне diskupie ня о пот пріїмі; de ачесе тоате injspriile къті ле гъсеск ѿн gazeta dtale, ле ші лас dtale, фуръ а тъ atinе de ele, ка de пі-ні-міte espresiі че сакт неконтестабіла dtale пропрієтate, adikъ stilz dtale. Ші Buffon штіл къ de тълі aз zis. Le style c'est l'homme, Domnule Маръшань!

M. Когълпічеань.

* Къвінте ка каре романыа вън ѿкіеі кореспондинга sa.

Poesie.

МАРГЪРІТА.

Баладъ.

Еа ера фрътоасъ, двлче 'нкъпіштоаре
Ка о флоаре віе къзстъ din soape.

Іамеа 'наморацъ ші de дорбрі піліп
О слъвія ѿн тайнъ ка пе о рефінъ;

Ші пе кънд піші віззл ну'ндръзія, піші дорбл,
Пінъ жиігъ дамса se'ші жиалце зборбл,

Шіпаш, къ іззіре, ѿн поет феріче,
Пріп а лії кънтаре жиідръзія аі зіче:

„Кънд прівеськ ла tine, скама Маргърітъ,
„Ка о ліръ двлче, inima'mі тредітъ

„Кънть ші сервеазъ въніріле віедій,
„Фармекъ іззіреі ші а тінередій.

„Кънд прівеськ ла tine, dpara тіа фрътоасъ,
„Раівл ѿмі desklde поарта-і radioасъ,

„Ші зъреськ пінтр'жнса плаіял пеміріеі
„Днде пе амлеантъ жиіперзл іззіреі.

„Атанчи оменіреа, віеада de амарбрі,
„Se жиіракъ ѿн окі-ті къ пілккіте дарэрі;

„Натри-мі askende кініріле-і греле,
„De зімбеніе везел ферічіреі теле,

„Ші tot че жиікъпіль, tot че дъ зіміре,
„Tot че'паль омзл ла Dзмнезеіре:

„Dparostea, viptstea, двлчеа поезіе
„Лімі шонтерзк de tine ші тъ'нкіш ціе!

„Іар кънд, тълі феріче, ѿмі адек амінте
„Къ'нпре-а поастре inimі сакт легітірі сінте;

„Nu te, Маргърітъ, тъ, мине вие,
„Ай венит din черібрі ка съ те даі міе;

„К'аі тъд сін фервінте бате пентръ mine,
„К'а іа фром'зесу есте аз тъд віне...

„О! atsнчі, ізвіть, съфлетъ-мі s'андрінд!
„Носіль тандрие віне д'ял к'упінде,

„Ші симт къ ел п'ємаі поате фі не лъмте
„Вредник de алтарів скомпакті тъд п'ємаі!

Астфел ла пічоаре-ї поетъл кънта:
Іар ea, върсънд лакрітъ, блжнду д'я асквіла,

Шін а sa зіміре үінгашъ, адънкъ,
Д'я ръга, зімбіндъ-ї, съ маі кънте ўнкъ:

„Носне-мі, Маргърітъ, каре скомп одор
„Ар п'єтэ д'я лъмте съ 'ді үінзіфле дор?

„Каре віс de аэр s'аі опрі din кале
„Ка съ фіе вісъл тінереді тале?

„Вреі съ аі не Босфор аэріт сараіш,
„Д'яnde съ гасіт везел фармекъл din раіш?

„Вреі, д'ял'ро rondolъ д'ялче легънатъ,
„Д'я кънкърі d'ялоase съ філ д'ялънатъ?

„Саід пе-аріна даіевъ гоі спінтен'пор,
„Черівл ші п'єткъл съті алеріі юшор?

„Вреі s'аніа пе фронт-ці търгърітъреле,
„Салве д'ялішірате пе пазе de стеле?

„Вреі та ла пічоаре-ці лъмтеа s'о д'якін?
„Вреі съ філ реціна черівлі senin?

„Носне-мі: че мине д'ярепті ка съ паскъ
„Пентръ-а та п'ячере д'ярасте-мі че реаскъ?

—Д'яръл тъд поете! н'з д'ярепті одоапе;
„Дин а та к'юнпъ вреі п'ємаі о флоаре.

„Ачеа флоаре скомпъ дакъ аші авеа,
„Алъ 'тиодовіре пе фронт-н'аші вреа;

„Ші п'ємаі аморівл каре тъ д'ярвіе
„Ар д'ял'рече'п mine фаміка-мі тандрие!

„Та ешті вісъл үінгашъ че din скомпъл сеъ
„Саід опріт сънкънте пре съфлетъл таё.

„Та'мі д'ял'рече'п віеада, та'мі шонешті din стеле,
„Та лъмінезі калеа р'ягъчініе таё,

„Ші д'ял веіч пе тіне къ д'ярасте г'ялеск
„Д'ял опрі че д'ял'рече'п плаче, д'ял опрі че ізвеск,

„Ш'о к'редінцъ скомпъ de да че'рів скомп віне
„К'я д'ял алъ лъмте м'ам ізвіт къ тіне.

„О! т'ял д'ял'рече'п скомпъ д'ял'рече'п таё
„К'ячі, ізвінд, аморівл та шіті а'я кънта,

„Ші прін армонія д'ял'рече'п таё ліре
„Вом скомп 'тирези' к'ял'рече'п таё,

„О! п'ял'я-а та фронт-н'з д'ял'рече'п таё
„Д'я асквіл'я д'яръл че шонешті'п ea,

„Ш'апоі кънть лъмініе д'яара тіна с'лъвітъ,
„К'ял'я Ром'янія ш'а та Маргърітъ!"

• • • • •

Чин-ар п'єтэ к'реде къ ачест амор
Аш фост о п'ярере, та віс т'рекътор?

Поетъл вісасе... к'ял'я вісе'зъ поеції,
Флорі de алъ лъмте пе к'ярареа віедії.

Іар кънду ла лъмін' окій ші-аі дескіс,
Д'ял че'рібрі скомп'ясе че'reскъл сеъ віс!

„О! віс ал ізвіре! — zis-аі ел къ јале,
Сим'янд д'ял'рече'п та'мі д'ял'рече'п саіе,—

„Скомпъ п'ял'чіре! та д'ял'рече'п раіш;
„Меріі де д'ял'рече'п та'мі д'ял'рече'п плаіш,

„К'ячі та віс ка тіне аша de ферічіе
„А'нфлорі н'з поате пре п'яткън, аічі!

B. A.